

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

للإسلام قيمته الخاصة من حيث اللغة، وتحديدًا في القرآن الذي يشير إلى اللغة والأدب، من خلال ظهور آيات أنزلها الله سبحانه وتعالى، والتي تحتوي على رسائل وانطباعات عميقة جدًا للقراء.

في عالم المدارس الداخلية الإسلامية في إندونيسيا، كان الكتاب الأصفر موجودًا منذ القرن السادس عشر الميلادي. وفقًا لـ أزيوماردي ازرا في الإمام ثولخاه، فإن الكتاب الأصفر هو كتاب ديني باللغات العربية أو الملايو أو الجاوية أو غيرها من اللغات المحلية في إندونيسيا تستخدم النص العربي، الذي أنتجه مفكرون مسلمون على وجه الخصوص. من الشرق الأوسط في الماضي.

وبحسب الإمام ثولخاه، فقد تطورت ثلاثة مصطلحات تتعلق بالكتاب الأصفر. بمزيد من التعمق حتى الآن. وفي إشارة إلى كياي حاج مسدار فريد مسعود، أوضح، أولاً، الكتاب الأصفر هو كتاب كتبه علماء الإسلام الكلاسيكيون ويمكن أن يكون مرجعية لعلماء إندونيسيا، مثل التفسير بن كتسير،

وتفسير الخازن، وصحيح البخاري، وصحيح مسلم، ونحو ذلك. ثانياً، كتب علماء إندونيسيين كتابات "مستقلة" مثل الإمام النووي مع كتابه مرح لبيد تفسير المنير. ثالثاً، الكتاب الأصفر هو كتاب كتبه علماء إندونيسيون كتعليقات أو ترجمات لكتب علماء "أجانب"، مثل كتاب كياي إحسان جامبس، وهما سراج الثالثين ومناهج الإمداد، وكل منهما عبارة عن شرح على أعمال الغزالي.

أصبح الكتاب الأصفر المرجع الرئيسي في عالم مدرسة داخلية، لأنه في الأيام الأولى لتأسيس مدرسة داخلية، كانت حالة القراءة والمنح الإسلامية ممثلة تماماً لمشاكل سانتري، أي الكتاب الأصفر. في التقاليد الفكرية الإسلامية المبكرة في الأرخبيل، استوفى الكتاب الأصفر معايير الحقيقة في الإجابة على المشكلات الدينية التي يواجهها المجتمع.

إن مهمة طالب المعرفة هي طلب المعرفة، وليس انتظار المعرفة لأن المعرفة لا تأتي بل تتم زيارتها. ستجعل المعرفة المفيدة من السهل إعداد الإمدادات في المستقبل، سنريد نوع المهنة. في الأساس، هناك الكثير من النصائح التي يمكن الحصول عليها من الكتاب، وهي كتاب ايها الولد.

في كتاب ايها الولد يروي الأفكار والقلق الذي شعر به أحد تلاميذ الإمام الغزالي. "لقد قرأت أنواعاً مختلفة من العلوم. إذن، ما هي المعرفة التي تفيدني

غداً؟ وعزائي في القبر؟ وأي واحد لا يفيدني حتى أتركه. كما كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يصلي دائماً: اللهم إني أعوذ بك من العلم الذي لا ينفع. كتابة رسالة إلى معلمه ومربيه (المعلم) والتعبير عن قلقه لطلب النصيحة والصلاة من معلمه مع طلب خاص أن يكون المعلم دائماً على استعداد لكتابة إجابات على رسائله على الرغم من أن الإمام الغزالي كتابات مثل احيا علوم الدين تحتوي بالفعل على إجابات لأسئلته. وأخيراً لى الإمام الغزالي طلب تلميذه في هذا الكتاب الصغير.

ايها الولد "يا بني". يدعو اسم الكتاب ، الذي يتميز بالبساطة والفريدة ، الطلاب إلى التصرف مثل أطفالهم. يشير إلى أن علاقتهم ليست فقط بين المعلم والطالب بل هي حب الأب لطفله بحيث تكون العلاقة بين الاثنين كعلاقة سببية لا يمكن فصلها بحيث لا يوجد سبب لرفض النصيحة التي تنبع من الكبير. فم المعلم. هذا الكتاب مخصص بناءً على طلب طلاب الإمام الغزالي تحديداً، لكن محتويات نصائحه عامة في طبيعتها لكل إنسان في سبيل الله. هذا الكتاب مناسب جداً لاستخدامه كمرجع، خاصة لمن يبحثون عن المعرفة.

النصيحة ركن وأساس دين قوي.. أكد الرسول: "الدين نصيحة" ، بينما يرى بعض العلماء أن جوهر النصيحة هو الاهتمام الكامل من أعماق القلب إلى الشخص الذي يُنصح به. (Ramdhani , ٢٠٢٠).

في كتاب ايها الولد إشارات في بنية اللغة يجب دراستها بعمق أكبر. يجب دراسة هذه القصة لأنه يوجد في بنية اللغة رموز ورموز تحتاج إلى تفسير. تتضمن هذه الرموز النصائح التي تبني الطلاب على الاقتراب من الله سبحانه وتعالى مراراً وتكراراً أنه إذا اكتسبنا المعرفة بصدق، فإننا نصنف على أننا محظوظون.

تتمثل وظيفة السيميائية هي استكشاف المعلومات أو المعنى الكامن وراء العلامة، ولها دور كمعنى للعمل الأدبي. (Taufik , ٢٠١٨:١٨٤). تجادل جوليا كريستيفا بأن كل نص وكل قراءة تعتمد على الرموز (الموجودة في النصوص وكل قراءة) من قبل. (Chandler , ٢٠٠٢). وفي مناسبة أخرى ، أكدت كريستيفا أن كل نص أدبي عبارة عن فسيفساء من الاقتباسات والاستيعاب والتحويل لنصوص أخرى، وبالتالي فإن نظريتها السيميائية تسمى "التناص". (Pradopo , ٢٠١٣).

يخلق التناص أوجه تشابه بين نص وآخر. ومع ذلك، فإن التشابه ليس سرقة أدبية. بناءً على نهج التناص، فإن الخطوات التالية هي: (١) النسخ والتكييف

والترجمة (٢) القراءة المتكررة (٣) مقارنة وتقييم النصوص المختلفة مع النصوص الأخرى (٤) إعطاء معنى للنص - نص مختلف.

من وجهة نظر كريستيفا، التناص هو عملية لغوية وعملية استطرادية. بمعنى آخر، التناص هو عبور من نظام إشارة إلى نظام إشارة آخر. تستخدم كريستيفا مصطلح "التحويل" لوصف هذا العبور، حيث يتم استخدام واحد أو أكثر من أنظمة الإشارات لتدمير واحد أو أكثر من أنظمة الإشارات السابقة. يمكن أن يكون هذا التدمير، على سبيل المثال، في شكل إزالة جزء من نظام الإشارة الذي هو المرجع، واستبداله بنظام تسجيل جديد. قد يؤدي هذا التدمير أيضاً إلى شطب جزء من نظام علامة النص المرجعي أو عرضه. أو يمكن أن يكون مجرد تغيير أو تشويه أو لعب الإشارات بهدف انتقاد السخرية أو مجرد مزحة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
SUNAN GUNUNG DJAT (١٣٦:٢٠٠٣, Piliang)  
BANDUNG

هذا البحث هو أحد أشكال تطبيق النظرية السيميائية على الكتاب والقرآن العربية التي أصبحت على وجه التحديد نهجاً في الكشف عن النصيحة على نص كتاب ايها الولد للإمام الغزالي مع الأخذ في الاعتبار أن الكتاب هو أحد الأعمال المليئة بالنصائح باستخدام منهج جوليا كريستيفا السيميائية.

## ب. تحديد البحث

أما بالنسبة لتحديد البحث يف هذا البحث هي:

١. ما هي النصوص التي أشار إليها نص "ايها الولد" للإمام الغزالي؟
٢. كيف العلاقة بين نص ايها الولد والنص المرجعي؟
٣. كيف معاني الرسالة في نص كتاب ايها الولد مع النص المرجعي؟

## ج. أغراض البحث

بناء على تحديد البحث سابق، فإن أغراض البحث هي كما يلي:

١. لمعرفة النصوص التي يشير إليها نص كتاب ايها الولد للإمام الغزالي.
٢. لمعرفة العلاقة في نص كتاب ايها الولد مع النص المرجعي.
٣. لوصف معنى الرسالة في نص كتاب ايها الولد مع النص المرجعي.

## د. فوائد البحث

أمّا فوائد البحث فتتنقسم الى قسمين : الفوائد النظرية والفوائد الواقعية.

١. الفائدة النظرية من هذا البحث هي الإضافة إلى كنوز النظرية السيميائية، وخاصة سيميائية جوليا كريستيفا في الأدب.

٢. الفائدة العملية من هذا البحث هو أنه يساعد القراء على معرفة وفهم المعنى الذي يشير إلى ملاءمة النصيحة في نص كتاب ايها الولد للإمام الغزالي والتي يمكن أن تكون مرجعا في إجراء البحوث المماثلة المتعلقة رموز النصيحة باستخدام نفس كائن البحث. نفس المنظور ولكن مختلف.

## ٥. إطار التفكير

وفي إطار هذا البحث يناقش البحث في علم السيميائية ويبحث في العلاقة بين النصيحة الواردة في نص كتاب ايها الولد للإمام الغزالي. تأتي السيميائية من الكلمة اليونانية semeion ، والتي تعني الإشارة أو seme والتي تعني مترجم العلامات. وبالتالي، فإن السيميائية هي فرع من العلوم يتعامل مع دراسة العلامات وكل ما يتعلق بالعلامات، مثل أنظمة الإشارات والعمليات التي تنطبق على استخدام علامات. يعرف Umberto Eco السيميائية على النحو التالي: "تهتم السيميائية بكل ما يمكن اعتباره علامة".

السيميائية كنظرية للدلالة، أو نظرية تنتج أو تنتج العلامات. بعبارة أخرى، يحاول علماء السيميائية استكشاف كيف يكون الكلام المنطقي ذا مغزى.

يسعى إلى معرفة كيف يميز الكلام شيئاً ما أو يسبق شيئاً آخر في أدنى مستوى من أجل إنتاج المعنى. (Martin, Ringham، ٢٠٠٦).

علاوة على ذلك، يؤكد مارتن ورينجهام أن دراسة السيميائية تستند إلى الاعتقاد بأن المعنى ليس متأسلاً في الأشياء. ثم تعتمد طريقة عمل السيميائية على افتراض أن الهيكل الأساسي - المتضمن في النتائج عند إنتاج العلامات هو أمر يسهل اختبار الفرضيات في شكل نماذج.

وظيفة السيميائية هي استكشاف المعلومات أو المعنى وراء العلامة. بالإشارة إلى تعريف Eco أعلاه ، يرى تشاندلر أن دراسة السيميائية لا تشمل فقط ما نعتبره علامات في المحادثة اليومية، ولكن ما يعطي معنى (معنى) لشيء آخر. يمكن أن تكون الإشارات بمعنى السيميائية في شكل كلمات أو صور أو صور وأصوات وإيماءات وأشياء.

#### ١. النموذج السيميائي حوليا كريستيفا

التناص هي دراسة تشرح العلاقة بين النصوص والنصوص الأخرى، لأنه لا يوجد ولادة لنص بدون نص موجود مسبقاً. هذه الدراسة التناص هي محاولة للعثور على جوانب معينة موجودة بالفعل في النص السابق في النص الذي سيظهر بعد ذلك.

هذا المبدأ التناص يعني أن كل نص أدبي يقرأ يجب أن يكون على خلفية نصوص أخرى: لا يوجد نص واحد مستقل حقاً. أكد راتنا أيضاً أنه لا توجد أصالة حقيقية في مفهوم التناص.

باستخدام نهج التناص، يمكن أن يكون العمل الأدبي بمعناه أكثر قبولاً من قبل القارئ. جاء ذلك في أنه من خلال تدريس أو مقارنة عمليتين أدبيين أو أكثر يظهران علاقة بين النصوص، من المتوقع أن يكون معنى العمل الأدبي أكثر تنقيباً بشكل متبادل. (Pradopo, 2002).

في عملية التحويل إلى نظام تسجيل جديد، وفقاً لكريستيفا، قد يستخدم نظام العلامة المرجعة ونظام العلامة الجديدة نفس المادة؛ أو من ناحية أخرى يمكن استعارة المواد من مصادر مختلفة. في حين أن مثال العمل المكتوب قد يستعير مادة من قصة خيالية. (Piliang, 2003: 136).

نظام العلامة المرجعة (النص ١)	←	نظام العلامة الجديدة (النص ٢)
----------------------------------	---	----------------------------------

التحويل: التغيير

## و. الدراسات السابقة

كان هناك العديد من الدراسات أو الدراسات حول كتاب من قبل شخص من دوائر مختلفة، بالطبع بدوافع مختلفة واحتياجات كل منهم. ومع ذلك، فإن كل بحث أو دراسة لها خصائصها الخاصة التي تميز واحدًا عن الآخر. لذلك، في محاولة للكشف عن أصالة الدراسة التي سيتم إجراؤها، سيصف ما يلي بعض الأبحاث التي تم إجراؤها، والتي تتعلق في هذه الحالة بالبحث حول نصيحة جوليا كريستيفا أو نظرية التناس. بما في ذلك ما يلي:

البحث الأول بعنوان نصيحة الشيخ محمد سياكير في كتاب وصايا الالباء  
للابناء: دراسة سيميائية التناص جوليا كريستيفا. بقلم: حكمه نفاروزه، طالبة في  
جامعة سونان غونونج جاتي الاسلامية الحكومية باندونج، كلية الآداب والعلوم  
الإنسانية، برنامج دراسة اللغة العربية وآدابها في عام ٢٠٢٠. في بحثه، طبق نهج  
جوليا كريستيفا في دراسة سيميائية التناص. يشترك البحث في شيء ما، ألا وهو  
البحث عن طريق تطبيق نظرية جوليا كريستيفا في السيميائية. الاختلاف مع  
الباحثين السابقين في موضوع الدراسة. استخدم باحثون سابقون كتاب "وصايا  
الالباء للابناء" كموضوع للدراسة. بينما استخدم الباحثون موضوع الدراسة في  
كتاب ايها الولد.

البحث الثاني بعنوان التحليل السيميائي للنص القرآني عن "الخمور" في  
منهج Semanalysis في تناص جوليا كريستيفا. بقلم محمد ساكتي غروان طالب  
جامعة سنان كاليجاغا في عام ٢٠٢٠. في بحثها، قامت بتطبيق نهج Semanalysis  
على تناص جوليا كريستيفا. يشترك البحث في شيء ما، ألا وهو البحث عن طريق  
تطبيق نظرية جوليا كريستيفا في السيميائية. الاختلاف مع الباحثين السابقين في  
موضوع الدراسة. استخدم البحث السابق النص القرآني عن "الخمور" كموضوع  
للدراسة. بينما استخدم الباحثون موضوع الدراسة في كتاب ايها الولد.

البحث الثالث بعنوان تحليل جوليا كريستيفا السيميائية في فيلم "القتلة المثيرون" (نهج Semanalisis إلى التناص). بواسطة سيبي نور الفيا عبدالله طالب جامعة سونان كاليجاغا في عام ٢٠١٩. طبق في بحثه نظرية جوليا كريستيفا في السيميائية التي ركزت على فيلم "القتلة المثيرون". يشترك البحث في شيء ما، ألا وهو البحث عن طريق تطبيق نظرية جوليا كريستيفا في السيميائية. الاختلاف مع الباحثين السابقين في موضوع الدراسة. استخدم باحثون سابقون وسيطاً، وهو فيلم بعنوان "القتلة المثيرون" كموضوع للدراسة. بينما يستخدم الباحث موضوع الدراسة في كتاب ايها الولد.

البحث الرابع بعنوان نظام في السوندانية في كتاب مجموع العقيدة لخير أفندي (دراسة جوليا كريستيفا السيميائية). بقلم إين سيفاه فاضلة، طالب في جامعة سونان غونونج جاتي الاسلامية الحكومية باندونج، برنامج دراسة الآداب والعلوم الإنسانية، اللغة العربية وآدابها في عام ٢٠١٧. في بحثه، طبق نهج دراسة جوليا كريستيفا السيميائية. يشترك البحث في شيء ما، ألا وهو البحث عن طريق تطبيق نظرية جوليا كريستيفا في السيميائية. الاختلاف مع الباحثين السابقين في موضوع الدراسة. استخدم البحث السابق كتاب "مجموع العقيدة" كموضوع

للدراصة. في غضون ذلك، استخدم الباحثون موضوع الدراسة في كتاب ايها الولد.

## ز. تنظيم البحث

من أجل الحصول على نتائج البحث المتوقعة، تم تقسيم هذا البحث إلى

خمسة أبواب على النحو التالي:

الباب الأول، مقدمة تتضمن خلفية المشكلة، صياغة المشكلة وتحديدها،

أهداف البحث، فوائد البحث، مراجعة الأدبيات، إطار التفكير، تنظيم البحث.

الباب الثاني، يحتوي على الأساس النظري المستخدم في البحث المتعلق

بالمنظور السيميائي على التحويل.

الباب الثالث، يحتوي على منهج البحث.

الباب الرابع، يحتوي على تحليل ومناقشة تتعلق بالمشكلات التي تمت

صياغتها في هذه الدراسة.

الباب الخامس، يحتوي على غلاف يتضمن الاستنتاجات والمقترحات والمرفقات.